Библейско-богословская коллекция
Серия «БИБЛЕИСТИКА»
Золотой фонд русской библеистики

Н. БИРЮКОВ

ПРОРОК АВДИЙ И ЕГО КНИГА

Опубликовано:
Чтения в Обществе любителей духовного просвещения, 1894, 1, с. 1-30


Кафедра библеистики МДА


Фонд «Серафим»

Москва
2006

ПРОРОКЪ АВДІЙ
и
ЕГО КНИГА.

Кто былъ пророкъ Авдій, въ чемъ состояла его пророческая дѣятельность, въ какое время онъ жилъ, когда написана его книга,—все это вопросы, на которые нельзя дать положительнаго и опредѣленнаго отвѣта за неимѣніемъ точныхъ данныхъ. Его книга — самая меньшая въ канонѣ ветхозавѣтныхъ книгъ—ничего не говоритъ обо всемъ этомъ. При отсутствіи же опредѣленныхъ свѣдѣній, для толковниковъ Священнаго Писанія, естественно, открывается широкое поле разныхъ противорѣчивыхъ и исключающихъ другъ друга гаданій и предположеній о жизни и дѣятельности пророка Авдія. „Самое маленькое писаніе Ветхаго Завѣта, говоритъ о книгѣ прор. Авдія одинъ изъ новѣйшихъ толковниковъ Библіи, дало мѣсто одному изъ самыхъ безконечныхъ споровъ между учеными гебраистами и очень мало вѣроятія, чтобы проблемы, представляемыя имъ, когда-нибудь получили достаточное разрѣшеніе“ [1]). Дѣйствительно относительно лица пророка Авдія, времени его жизни, относительно оригинальности его книги и пр. существуютъ самыя разнообразныя предположенія.

Основываясь на томъ, что еврейское имя Авдій (Obadjah, Ὀβαδίας, Ἀβδίας) значитъ чтитель, служитель Іеговы, Бертольдъ и Кюперъ утверждаютъ, что въ настоящемъ случаѣ

[1]) Reuss, Les prophetes, t. 2, p. 365

имя Авдій должно понимать въ нарицательномъ, а не собственномъ смыслѣ и потому первыя слова его книги переводятъ—„видѣніе служителя Іеговы“ [1]). Такимъ образомъ указанные экзегеты склоняются къ тому мнѣнію, что писатель разбираемой нами книги захотѣлъ почему-то скрыть свое имя и назвалъ себя не собственнымъ своимъ именемъ, а просто слугою Іеговы. Но, очевидно, что это мнѣніе, основывающееся только на томъ, что о лицѣ пророка Авдія нѣтъ въ Священномъ Писаніи опредѣленныхъ свѣдѣній, не выдерживаетъ критики. Руководясь такими экзегетическими пріемами, мы въ правѣ въ каждомъ библейскомъ имени того или другого лица, о которомъ не имѣется точныхъ свѣдѣній въ Священномъ Писаніи, — видѣть не собственное, а нарицательное имя. Вслѣдствіе этого іудейская церковь, а вслѣдъ за нею и христіанская, всегда видѣла въ имени пророка Авдія собственное, а не нарицательное имя, хотя кто былъ пророкъ Авдій, когда онъ жилъ, въ чемъ состояла его пророческая дѣятельность, — не могла опредѣлить категорически. По мнѣнію Іеронима, Епифанія, Климента Александрійскаго, Руперта, Лирана [2]), Каспари, Делича [3]), Авдій былъ тѣмъ благочестивымъ домоправителемъ израильскаго царя Ахава, о которомъ говорится въ 3 Цар. XVIII, 3—16. Среди развращеннаго двора Авдій сохранилъ свою живую вѣру въ Бога, свое благочестіе и ревность по Богѣ, которыя между прочимъ выразились въ томъ, что онъ скрылъ отъ преслѣдованія Іезавели сто пророковъ Божіихъ. Другіе толковники (Дороѳей) считаютъ пророка Авдія за того пятидесятника, котораго Охозія, царь Израильскій, посылалъ захватить пророка Илію (4 Цар. I). Пророкъ Божій, послѣ того, какъ два первые пятидесятника были попалены огнемъ, пощадилъ Авдія, который съ этого времени сдѣлался ученикомъ пророка. Вмѣстѣ съ тѣмъ его считаютъ мужемъ сунамитянки, сына которой воскресилъ Елисей (4 Цар. IV) [4]) и этого сына называютъ пророкомъ

---

1) Herzog, Real-Encyclopädie, B. X, S. 672.
2) Cursus compl. t. XX, p. 794.
3) Herzog, Encyclop. B. X, S. 672.
4) Cursus compl. t. XX, p. 794.

Іоной [1]). Іеронимъ приэтомъ говоритъ, что Авдій происходилъ изъ селенія Бетакамаръ или Бетакаронъ, близъ Сихема, въ колѣнѣ Ефремовомъ, и что могила пророка, вмѣстѣ съ гробницами Елисея и Іоанна Крестителя, въ Севастіи, или Самаріи Палестинской, была посѣщена Апостоломъ Павломъ, который совершилъ здѣсь не мало чудесъ [2]). Всѣ эти сказанія, основываясь на какихъ-то темныхъ еврейскихъ преданіяхъ, не имѣютъ подъ собой твердой исторической почвы. Блаж. Іеронимъ, говоря о мѣстѣ рожденія и смерти пророка, прямо ссылается на еврейское преданіе. Но еще монахъ Фотій (XII в.), посѣтившій въ свое время гробницы Елисея и Іоанна Крестителя въ Севастіи, ничего не говоритъ о могилѣ пророка Авдія [3]). Что касается мнѣнія, утверждающаго, что прор. Авдій былъ домоправителемъ Ахава, то не нужно много критическаго смысла, чтобы видѣть его полную несостоятельность. Спрашивается, какимъ образомъ пророкъ могъ быть при дворѣ, гдѣ царило самое грубое нечестіе, гдѣ всячески преслѣдовали пророковъ Божіихъ, и при томъ занимать еще здѣсь видную должность домоправителя. Нельзя сказать, что онъ могъ выполнять свою миссію тайно. Пророческое призваніе — стоять на стражѣ общественной нравственности, безъ страха преслѣдованій и гоненій, которыя выпадали на долю этихъ чистыхъ служителей истины, безъ притворства и хитрости, обличать пороки и недостатки общества. Пророкъ Іеремія, напр., послѣ всѣхъ гоненій, которымъ онъ подвергался, рѣшается не пророчествовать болѣе, не обличать своихъ современниковъ, однако онъ чувствуетъ, что не можетъ не говорить, чувствуетъ въ своемъ сердцѣ какъ бы огнь палящій, который побуждаетъ пророка обличать все, достойное обличенія (Іер. XX, 7—10).

Существуетъ еще мнѣніе, которое считаетъ пророка Авдія тѣмъ Авдіемъ, *мужемъ сильнымъ*, котораго вмѣстѣ съ другими послалъ Іосафатъ по городамъ іудейскимъ (2

---

1) ibid, p. 795.
2) ibid. p. 796.
3) Приводится у еп. Палладія, Толков. на книгу пр. Авдія, стр. II.

Пар. XVII, 7) [1]). Другіе (Карпцовъ, Соломонъ) считают пророка Авдія образованнымъ прозелитомъ изъ идумеевъ [2]). Соломонъ Ярхи даже утверждаетъ, что это послѣднее мнѣніе есть общій голосъ іудейскаго преданія; но еще многіе древніе раввины не соглашались съ этимъ. Лиреллусъ признаетъ пророка Авдія за того левита изъ фамиліи Мерара, о которомъ говоритъ 2 Пар. XXXIV, 12 [3]).

Какое же изъ всѣхъ этихъ мнѣній можно признать—не говоримъ справедливымъ,—а болѣе вѣроятнымъ? Каждое изъ нихъ, не имѣя для себя прямыхъ основаній въ Священномъ Писаніи, основывается на темныхъ іудейскихъ преданіяхъ, изъ которыхъ каждое можно съ большею основательностію отвергать, каждое можно отстаивать, опираясь на тѣ или другія авторитеты, о каждомъ можно говорить pro и contra. Но ни одно изъ вышеприведенныхъ мнѣній не имѣетъ за себя чего-нибудь твердо обоснованнаго, ясно доказаннаго. Вотъ почему многіе изъ толковниковъ не рѣшаются опредѣлять вопросъ о лицѣ пророка Авдія. Блаж. Өеодоритъ, напр., оставившій послѣ себя толкованія на пророковъ, тщательно провѣрившій историческія свѣдѣнія о нихъ, совершенно умалчиваетъ о лицѣ прор. Авдія [4]). Св. Ефремъ Сиринъ замѣчаетъ только, что Авдій былъ родомъ изъ Сихема, въ колѣнѣ Ефремовомъ, и пророчествовалъ во времена Осіи, Іоиля, Амоса и Исаіи и ничего не говоритъ о его лицѣ [5]). Такимъ образомъ въ настоящемъ случаѣ нельзя не согласиться съ аббатомъ Минемъ, который, представивъ нѣсколько мнѣній о лицѣ прор. Авдія, говоритъ: „мы воздерживаемся отъ окончательнаго сужденія въ этомъ невѣрномъ дѣлѣ, не склоняясь ни на ту, ни на другую сторону, ибо всякое неопредѣленное, ни на чемъ не основанное мнѣніе, не вѣрнѣе, чѣмъ разнообразіе мнѣній“ [6]).

[1]) Cursus compl. t. XX, p. 795.
[2]) Herzog. Encyclop. B X, S. 672.
[3]) Cursus compl t. XX, p. 795.
[4]) Творенія ч. IV, стр. 385.
[5]) Творенія ч. VIII, стр. 165.
[6]) Cursus compl. t. XX, p. 795.

Расходясь относительно лица прор. Авдія, толковники не менѣе разнорѣчатъ относительно вѣка, когда пророкъ жилъ: по мнѣнію однихъ, Авдій самый древній изъ всѣхъ пророковъ, писанія которыхъ дошли до насъ; по мнѣнію другихъ, напротивъ, онъ былъ послѣднимъ пророкомъ и закончилъ собою длинный рядъ еврейскихъ пророковъ: IX и IV вѣкъ до Р. Хр. суть крайніе предѣлы, въ которые критики стараются помѣстить пророка Авдія [1]).

Исходнымъ пунктомъ для опредѣленія вѣка Авдія считается разрушеніе Іерусалима, о которомъ говоритъ пророкъ. Но едва ли въ древности найдется другой городъ, который бы поспорилъ съ Іерусалимомъ въ числѣ выдержанныхъ осадъ, разграбленій и опустошеній. Мы остановимся на исторіи Іерусалима со времени царствованія преемниковъ Соломона, когда для него попреимуществу настаетъ время осадъ и разграбленій, а вмѣстѣ съ тѣмъ время, къ которому критики пріурочиваютъ вѣкъ пророка Авдія.

Въ 976 г. до Р. Хр., въ 5-й годъ царствованіе Ровоама, Іерусалимъ былъ разграбленъ Египетскимъ царемъ Сусакимомъ (3 Цар. XIV, 25; 2 Пар. XII); въ царствованіе Іорама онъ подвергся (892 г.) нападенію филистимлянъ и аравитянъ (2 Пар. XXI, 16); при Амасіи (848—819 г.) Іоасъ (849—834 г.), царь израильскій, разрушилъ часть стѣнъ Іерусалима (2 Пар. XXV, 14—24; 4 Цар. XIV, 8—14); при Ахазѣ (741 г.) Іерусалимъ осаждали Рецинъ, царь Дамаска, и Факей, царь израильскій (4 Цар. XVI, 2). Въ 607 г. Новуходоносоръ овладѣлъ Іерусалимомъ въ пер-

---

[1]) Въ какомъ неопредѣленномъ положеніи находится вопросъ о времени жизни пророка Авдія, можно видѣть въ извѣстномъ учебномъ руководствѣ для учениковъ IV класса духовныхъ семинарій А. Хергозерскаго—„Обозрѣніе пророческихъ книгъ Ветхаго Завѣта“ (изд. 1880 г.). Здѣсь авторъ сначала (стр. 8) поставляетъ Авдія современникомъ Осіи, Исаіи и Амоса и время его жизни опредѣляетъ 836—716 годами до Р. Хр. Потомъ же (стр. 175) ему кажется „очевиднымъ“ мнѣніе что „Авдій проходилъ свое служеніе въ промежутокъ времени между разрушеніемъ Іарусалима (халдеями) и опустошеніемъ Идумеи, послѣдовавшимъ чрезъ пять лѣтъ послѣ этого событія, какъ свидѣтельствуетъ Іосифъ Флавій“. Такимъ образомъ прор. Авдій здѣсь является уже современникомъ Іереміи (647—602 г. до Р. Хр.).

вый разъ (Дан. I, 1; Іер. XXV, 1); въ 589 г., въ началѣ лѣта, въ Іерусалимъ ворвались халдеи (4 Цар. XXIV, 10; XXV, 2; 2 Пар. XXXVI, 10; Іер. XXXIX, 2; LII, 5 10), а чрезъ мѣсяцъ Навузарданъ сожегъ храмъ, дворецъ и весь городъ и разрушилъ стѣны (Іер. LII, 12). Въ состояніи разрушенія городъ находился до 537 г., до указа Кира. Послѣ прибытія іудеевъ изъ Вавилона началось возстановленіе города и 445 г. до Р. Хр. Неемією были возстановлены стѣны. Спустя столѣтіе, въ 320 г., Птоломей Сотеръ снова овладѣлъ Іерусалимомъ. На этомъ завоеваніи Іерусалима мы остановимся, ибо никакая критика не относитъ книги прор. Авдія къ дальнѣйшему времени.

Сравнивая перечисленныя нами сейчасъ осады, разграбленія Іерусалима съ тѣмъ разграбленіемъ, о которомъ говоритъ прор. Авдій, мы приходимъ къ слѣдующему заключенію. Подъ разрушеніемъ Іерусалима, о которомъ упоминается въ книгѣ пророка Авдія, ни въ какомъ случаѣ нельзя разумѣть перваго разрушенія (при Ровоамѣ), ибо въ то время идумеи были еще подвластны іудеямъ и потому не могли принимать дѣятельнаго участія въ разрушеніи Іерусалима, какъ говоритъ объ этомъ прор. Авдій. Гофманъ, Деличъ [1]) и отчасти Кейль [2]), а изъ русскихъ—Х. Орда [3]) и г. Смирновъ [4]) держатся того мнѣнія, что Авдій пророчествовалъ въ царствованіе Іорама, т. е. между 899—892 г. предъ Р. Хр. и слѣдовательно подъ взятіемъ Іерусалима разумѣютъ взятіе его филистимлянами и аравитянами. Но мнѣніе это, при сравненіи обстоятельствъ, при которыхъ совершилось завоеваніе Іерусалима послѣдними, съ обстоятельствами взятія Іерусалима по книгѣ пророка Авдія,—оказывается несостоятельнымъ. Прежде всего, въ самомъ текстѣ не говорится, чтобы филистимлянамъ и аравитянамъ при разрушеніи Іерусалима помогали идумеи. Съ другой стороны, идумеи были только что разбиты Іорамомъ (4 Цар

---

[1]) Hergog, Encyclop. B. X, S. 672.

[2]) Einleitung in das Alte Testament, 3 aufl, S. 317.

[3]) Руководство къ послѣдоват. чтенію прор. кн. В 3 изд. 71 г стр. 6. 152.

[4]) Пророкъ Авдій—отдѣльн. изданіе и въ Рязанск. Еп. Вѣд. за 1874 г.

VIII, 20—22), были, слѣдовательно, значительно обезсилены имъ, не рѣшились бы вскорѣ послѣ жестокаго пораженія возстать на своего побѣдителя. Наконецъ, филистимляне и аравитяне, по словамъ книги Паралипоменонъ, разграбили только домъ царевъ (2 Пар. XXI, 17), а не самый Іерусалимъ. Пророкъ же Авдій говоритъ о разрушеніи самого города и разрушеніи полномъ.—Егеръ, Каспари, Геферникъ, Генгстенбергъ [1]) относятъ пророчество Авдія къ вѣку Іеровоама II и Озіи, относя взятіе Іерусалима, упоминаемое въ II-мъ стихѣ пророчества Авдія, къ взятію его ефремлянами въ царствованіе Амасіи (2 Пар. XXV, 22) [2]). Мнѣніе это, при тщательномъ сличеніи нѣкоторыхъ параллельныхъ мѣстъ Священнаго Писанія, оказывается мало вѣроятнымъ. Авдій враговъ Іерусалима называетъ sarim (11 ст.), что въ Вульгатѣ переведено alieni, а у LXX-ἀλλότριοι. Названія эти въ священномъ языкѣ (напр. евр. Іоиль IV, 17; Іер. V, 12; Втор. XVII, 17) усвояются народамъ языческимъ, но не родственнымъ іудеямъ израильтянамъ.—Витринга, Карпцовъ, Кюнеръ [3]) и отчасти митр. Филаретъ [4]) относятъ вѣкъ пророка Авдія ко времени Ахаза (4 Цар. XVI, 2). Въ продолженіи своего 13-ти лѣтняго царствованія (741—728), Ахазъ долженъ былъ вести постоянныя войны со своими многочисленными врагами. Защитники этого мнѣнія указываютъ на Рецина, царя Дамаска, и Факея, царя израильскаго, осадившихъ

[1]) Hergog; Encyclop. B. X, S. 673.

[2]) Изъ русскихъ экзегетовъ защитникомъ этого мнѣнія является покойный профессоръ И. С. Якимовъ (см. статью: когда пророчествовалъ Авдія? въ Христ. Чтеніи 1885 г., мартъ—апрѣль, стр. 336—359). Не находя прямыхъ свидѣтельствъ для опредѣленія времени пророка Авдія, онъ думаетъ построить свое мнѣніе на данныхъ, на которыя „доселѣ не было еще обращено вниманія“,—а данныя эти—„нѣкоторыя косвенныя свидѣтельства историческихъ книгъ и пророческія рѣчи, относящіяся по происхожденію къ этому или нѣсколько позднѣйшему времени“ (Амасіи) (стр. 346). Но эти данныя настолько неопредѣленны, что доказать на основаніи ихъ съ несомнѣнностію время жизни пророка—невозможно. Во всякомъ случаѣ, мнѣніе проф. Якимова остается гипотезой, но не доказаннымъ фактомъ.

[3]) Hergog, Encyclop. B. X, S. 673

[4]) Начертаніе церковно-библ. исторіи 87 г. стр. 250.

Іерусалимъ. Кромѣ того, они ссылаются еще на то обстоятельство, что въ царствованіе Ахаза идумеи дѣлали постоянные набѣги на Іудею, уводили оттуда плѣнныхъ и проч. Но изъ пророчества Авдія мы видимъ, что пророкъ повѣствуетъ о полномъ разрушеніи Іерусалима, а между тѣмъ осада Іерусалима Рециномъ и Факеемъ не была успѣшна: Іерусалимъ не былъ взятъ врагами и не подвергался опустошенію.—Абенъ-Эзра, Лютеръ, Розенмюллеръ, Гендеверкъ, Шнуреръ, Де-Ветте, Мауреръ [1]), Блекъ, Эвальдъ [2]), изъ русскихъ— преосв. Палладій [3]) и прот. Солярскій [4]), считая взятіе Іерусалима (Авд. 11 ст.) за взятіе его Новуходоносоромъ въ 607 г. до Р. Хр., а опустошеніе Идумеи относя къ 583 г., помѣщаютъ пророка Авдія въ промежуткѣ между этими двумя событіями.—Намъ остается упомянуть еще одно мнѣніе о времени пророка Авдія,—мнѣніе Гитцига [5]), который относитъ появленіе пророчества Авдія къ 312 г. до Р. Хр., вслѣдствіе молвы о походѣ Антигона противъ Петры, столицы Идумеи, когда нѣкто Авдій переработалъ пророчество одного изъ древнихъ пророковъ. Послѣдняя гипотеза основывается главнымъ образомъ на поразительномъ сходствѣ 1—9 Авдія съ XLIX, 7—22 Іереміи. Сходство это толковниками объясняется различно. По мнѣнію епископа Палладія, „пророки, озаряемые Духомъ Божіимъ, могли говорить одинаково объ одномъ и томъ же предметѣ“ [6]). Объясненіе это, могущее удовлетворить всякаго вѣрующаго, недостаточно для отрицательной критики, которая, отвергая самую богодухновенность іудейскихъ пророковъ, не можетъ допустить, чтобы два человѣка могли говорить объ извѣстномъ предметѣ одними и тѣми же выраженіями, одними словами, вполнѣ одинаково, почти тожественно. - Эвальдъ и Кюперъ, послѣ изслѣдованія священнаго текста, пришли къ тому заключенію, что ни Іеремія, ни

[1]) Hergog, Encyclop. B. X, S. 674.
[2]) Lichteuberger, Encyclopedie, t. I, p. 13
[3]) Толков. на кн. св. прор. Авдія, стр. IV.
[4]) Опытъ библ. словаря собствен. именъ, т. I, стр. 12.
[5]) Herzog, Encyclop B. X, S. 674.
[6]) Толков. на кн. св. прор. Авдія, стр. IV.

Авдій не заимствовали другъ у друга, но что оба они слѣдовали другому болѣе древнему тексту [1]). Мнѣніе это, не имѣющее за себя никакихъ твердыхъ основаній, должно быть отвергнуто. Никто никогда не читалъ и не видалъ этого древняго текста; въ Священномъ Писаніи нѣтъ ни малѣйшаго намека на его существованіе.—Лихтенбергъ, приведшій мнѣніе Эвальда и Кюнера о зависимости пророковъ Іереміи и Авдія отъ другого болѣе древняго текста, съ своей стороны прибавляетъ, что Авдій вообще писатель мало оригинальный и въ книгѣ его находится много слѣдовъ подражанія [2]) и такимъ образомъ какъ бы склоняется къ тому мнѣнію, что Авдій заимствовалъ у Іереміи, а не наоборотъ. Но такое утвержденіе, высказанное совершенно голословно, не подтвержденное никакими фактами, очевидно, малодоказательно и не имѣетъ никакого значенія. При болѣе внимательномъ анализѣ текстовъ пророка Іереміи и Авдія, при тщательномъ сличеніи того и другого, мы приходимъ къ другому выводу. „Между священными писателями, которые угрожаютъ Эдому небеснымъ мщеніемъ, говоритъ Реусъ, находится также Іеремія, въ книгѣ котораго есть отрывокъ, поразительное сходство котораго съ частію текста Авдія служило главною причиною затрудненія критики. Въ самомъ дѣлѣ, не возможно не признать—не говоримъ большого сходства, но совершеннаго тожества между извѣстными частями двухъ текстовъ. Чтобы удостовѣриться въ этомъ, слѣдуетъ только сопоставить съ одной стороны 1—6 и 8 Авдія со стихами XLIX гл. Іереміи въ слѣдующемъ порядкѣ: 14, 15, 16, 9, 10, 7. Всѣ признаются, что здѣсь есть зависимость, но раздѣляются по вопросу: съ какой стороны оригинальность? Многіе критики стоятъ за первенство Іереміи, большинство же—за Авдія. Мы признаемъ послѣднее мнѣніе лучшимъ" [3]). Аргументація Реуса въ этомъ случаѣ сводится къ слѣдующему. Іеремія въ своихъ пророческихъ рѣчахъ нерѣдко заимствуетъ образы и выраженія пророковъ, жив-

---

[1]) Lichtenberger, Encyclopedie, t. 1, p. 14

[2]) Ibid.

[3]) Reuss, Les prophètes, t. 2, p. 367.

шихъ несомнѣнно ранѣе его. Такъ, напр., пророчество Іереміи противъ филистимлянъ (XLVII гл.) имѣетъ въ своемъ основаніи пророчество Исаіи объ этомъ народѣ (XIV, 28—32); пророчество противъ Моавитянъ (XLVIII гл.) построено на пророчествѣ Исаіи (XV и XVI гл.); пророчества противъ Аммонитянъ (XLIX 1—6) и Дамаска (XLIX 24—27) находятся въ очевидной зависимости отъ пророчества въ Амоса (I 13—14. I 3—5); наконецъ въ основаніи пророчества противъ Вавилона (L и LI гл.) лежитъ пророчество Исаіи (XIII и XIV г.). Далѣе, нѣкоторыя характерныя выраженія, свойственныя только Іереміи, не встрѣчаются у пророка Авдія,—между тѣмъ какъ, въ чемъ Іеремія въ приведенномъ мѣстѣ сходится съ Авдіемъ, онъ не повторяетъ въ другомъ мѣстѣ. Наконецъ, со стороны внѣшняго состава рѣчь пророка Авдія, сравнительно съ Іереміей, представляется болѣе законченною, связною и гармоническою въ своихъ частяхъ. Все это вмѣстѣ взятое, убѣждаетъ насъ въ томъ, что прор. Авдій имѣетъ болѣе правъ на оригинальность, чѣмъ прор. Іеремія. При такомъ рѣшеніи разбираемаго нами вопроса, естественно, само собой должно пасть мнѣніе Гитцига о времени пророка Авдія,—мнѣніе, имѣющее въ своемъ основаніи предвзятую мысль о несамостоятельности пророка Авдія.

Какое же изъ представленныхъ нами мнѣній о вѣкѣ пророка Авдія имѣетъ за себя болѣе вѣроятія?

Ранѣе мы сказали, что исходнымъ пунктомъ для опредѣленія вѣка пророка Авдія считается взятіе Іерусалима, о которомъ говорится въ пророчествѣ. Изъ книги пророка Авдія видно, что Іерусалимъ былъ взятъ и разрушенъ чуждыми народами, которымъ помогали Идумеи, сами Іудеи были отведены въ плѣнъ. Не нужно много проницательности, чтобы видѣть, что эти данныя самымъ очевиднымъ образомъ указываютъ на разрушеніе Іерусалима Навуходоносоромъ (4 Цар XXIV, 8—17; Іер. XXXIX, LII, 5—6), когда Іерусалимъ дѣйствительно разрушенъ народами чуждыми, когда Идумеи не только злорадствовали надъ несчастіемъ народа Божія (Пс. 136, 7), но даже, по свидѣтельству 2 Ездр. IV, 46. сожгли храмъ іерусалимскій, — когда Іудеи должны были переселиться изъ своего отечества и пр. Такимъ образомъ.

пророческое служеніе Авдія можно съ большею вѣроятностію отнести къ 605—583 г. предъ Р. Хр.

Что касается языка пророка Авдія, то всѣ гебраисты считаютъ его образцовымъ по его силѣ, образности, возвышенности и выразительности. Пророкъ неожиданно переходитъ отъ одного предмета къ другому, отъ этого къ третьему; онъ представляетъ одну и туже идею подъ различными образами, въ новыхъ формахъ и выраженіяхъ, характеризуемыхъ особенно обиліемъ вопросовъ и восклицаній. Бл. Іеронимъ по справедливости называетъ Авдія „малымъ пророкомъ по числу стиховъ, а не мыслей“ [1]).

Пророческую рѣчь Авдія можно раздѣлить на три части: въ первой части (1—9) пророкъ возвѣщаетъ окончательную погибель Эдому, считавшему себя въ совершенной безопасности на своихъ неприступныхъ горахъ; во второй (10—16) пророкъ указываетъ поводъ къ такому страшному наказанію: Идумеи, не смотря на свое близкое родство съ народомъ израильскимъ, всегда были его смертельными врагами и главнымъ образомъ выразили свою непримиримую ненависть противъ народа Божія во время разрушенія Іерусалима врагами; въ третьей части (17—21), наконецъ, пророкъ возвѣщаетъ о будущей славѣ Сіона послѣ истребленія Идумеевъ.

1. *Видѣніе Авдіино: сія глаголетъ Господь Богъ Идумеи.* Это обычное начало пророческихъ рѣчей, когда писатель хочетъ придать своимъ рѣчамъ высшій божественный авторитетъ. *Видѣніе* (ὅρασις, visio) здѣсь употреблено въ смыслѣ vaticinium — прорицаніе, провѣщаніе, почему въ халдейскомъ парафрастѣ и переведено словомъ prophetia—пророчество. Словомъ: *Идумеи* (у LXX—τῇ Ἰδουμαίᾳ, въ халд. пар. de Edom или, какъ объясняетъ аб. Минь adversus Edom [2]) пророкъ опредѣляетъ самый предметъ пророчества. Подъ именемъ Эдома здѣсь разумѣются потомки Эдома, или Исава, населявшіе Идумею. Эта страна занимала узкую гористую полосу земли отъ сѣвернаго конца елаѳскаго залива до южной оконеч-

1) Comment. in. Abd. 1, 1.

2) Cursus compl. XX, p. 804.

ности Мертваго моря. Потомки Исава наслѣдовали отъ своего родоначальника ту непріязнь, какую онъ питалъ къ Іакову, и были постоянными смертельными врагами Іудеевъ. Еще во время сороколѣтняго странствованія израильтянъ по пустынѣ, Идумеи рѣшительно отказались пропустить ихъ чрезъ свою землю (Числ. XX. 14—17). Со времени Саула начинается постоянная борьба Идумеевъ съ израильтянами. Не смотря на страшныя пораженія Идумеевъ Давидомъ (2 Цар. VIII, 13—14), Іосафатомъ (2 Пар. XX, 22), Амасіей (2 Пар. XXV, 11 12; 4 Цар, XIV, 7) и др. царями, израильтяне не могли окончательно покорить Идумею.— *Слухъ слышахъ отъ Господа, извѣстіе во языки посла: востаните, и востанемъ на ню ратію.*—Въ настоящемъ стихѣ естественнѣе переставить слова такъ: Видѣніе Авдія, слухъ слышахъ отъ Господа и посла..., а потомъ: это говоритъ Господь Богъ къ Едому: вотъ малаго и т. д. Выраженіе—*слухъ слышахъ отъ Господа* — можно понимать, съ одной стороны, въ томъ смыслѣ, что пророкъ самъ непосредственно получилъ откровеніе отъ Бога, а съ другой,—что онъ имѣетъ въ виду другихъ пророковъ, которые говорили объ Эдомѣ, т. е. Амоса (1, II), Іоиля (III, 19), Исаію (XI, 14; XXI, 11—17). *Извѣстіе во языки посла*—почти во всѣхъ кодексахъ библіи переводится: legatum ad gentes misit. Подъ этимъ посломъ или вѣстникомъ одни разумѣютъ пословъ, которыхъ отправилъ Навуходоносоръ къ сосѣднимъ и подвластнымъ себѣ народамъ, чтобы они соединенными силами напали на Идумею [1]); другіе разумѣютъ ангела—добраго или злаго, посланнаго Богомъ къ халдеямъ, чтобы возбудить ихъ къ раззоренію Идумеи [2]). По словамъ Ефрема Сирина, подъ вѣстникомъ „пророкъ, вѣроятно, разумѣетъ здѣсь Эммануила, который есть Ангелъ Завѣта (Мал. III, 1), посланный съ небесъ возвѣстить миръ народамъ; почему и называется чаяніемъ языковъ (Быт. XLIX, 10)“ [3]). Но въ такомъ случаѣ подъ Эдомомъ должно разумѣть міръ, плоть, діавола, какъ дѣйствительно и разумѣ-

---

[1]) Cornelius a Lapide, Comment. in XII proph. minores, p. 375

[2]) Ibid. p. 376.

[3]) Творенія ч. 4, стр. 386.

ютъ Евсевій, Іеронимъ, Гуго-Викторъ и др. [1]). Нѣкоторые разумѣли самого Авдія или Іеремію [2]). Наконецъ, бл. Ѳеодоритъ разумѣетъ самого Бога [3]). Очевидно, что кого бы мы не разумѣли здѣсь, дѣло сводится къ тому или иному всемогущему дѣйствію Божію, по которому Эдомъ долженъ понести заслуженное наказаніе. Такому пониманію вполнѣ соотвѣтствуютъ послѣднія слова разбираемаго стиха: *востаните, и возстанемъ на ню ратію*,—слова, выраженныя въ формѣ прямого повелѣнія, и потому скорѣе всего могущія относиться къ всесильной волѣ Божіей.

2. *Се мала дахъ тя во языцѣхъ, безчестенъ ты еси зѣло*.—Съ этого стиха начинается собственно рѣчь, обращенная въ Эдому. Слав. *мала* въ евр. выражено caton — маловажнымъ, у LXX—ὀλίγιστον (ὀλίγος—немногій), Вул.—parvulum—малымъ, молодымъ, отрокомъ, халд. парафр. — infirmum—слабымъ. Всѣ эти переводы очевидно въ своихъ значеніяхъ сводятся къ слабости, незначительности Идумеи въ политическомъ отношеніи сравнительно съ другими окружающими народами. *Дахъ*—Розенмюллеръ замѣняетъ болѣе соотвѣтствующимъ въ этомъ случаѣ словомъ—feci [4]). При томъ Лиранъ и Гуго прошедшее время считаютъ болѣе удобнымъ замѣнить будущимъ—dabo [5]). Но, очевидно, что не произойдетъ никакой ошибки, если прошедшее время, употребленное пророкомъ, мы будемъ объяснять въ томъ смыслѣ, что будущее униженіе Идумеи такъ непреложно въ предвѣчномъ совѣтѣ Божіемъ, что пророкъ будущее событіе называетъ уже фактомъ совершившимся. Въ глазахъ сосѣднихъ націй, которыя судятъ о тѣхъ или другихъ государствахъ съ точки зрѣнія ихъ политическаго могущества, Эдомъ, конечно, будетъ *безчестенъ зѣло* (Вульг., и халд. пар.: contemptibilis tu es valde, LXX: ἠτιμωμένω εἶ σὺ σφόδρα).

---

1) Corn. a lapid. p. 376.
2) Cursus compl. t. XX, p. 806
3) Творенія ч. 4, стр. 386.
4) Prophetae minores, t. VII, p. 287.
5) Corn a lapide p. 377.

Іерусалимъ. Кромѣ того, они ссылаются еще на то обстоятельство, что въ царствованіе Ахаза идумеи дѣлали постоянные набѣги на Іудею, уводили оттуда плѣнныхъ и проч. Но изъ пророчества Авдія мы видимъ, что пророкъ повѣствуетъ о полномъ разрушеніи Іерусалима, а между тѣмъ осада Іерусалима Рециномъ и Факеемъ не была успѣшна: Іерусалимъ не былъ взятъ врагами и не подвергался опустошенію.—Абенъ-Эзра, Лютеръ, Розенмюллеръ, Гендеверкъ, Шнурерь, Де-Ветте, Мауреръ [1]), Блекъ, Эвальдъ [2]), изъ русскихъ—преосв. Палладій [3]) и прот. Солярскій [4]), считая взятіе Іерусалима (Авд. 11 ст.) за взятіе его Навуходоносоромъ въ 607 г. до Р. Хр., а опустошеніе Идумеи относя къ 583 г., помѣщають пророка Авдія въ промежуткѣ между этими двумя событіями.—Намъ остается упомянуть еще одно мнѣніе о времени пророка Авдія,—мнѣніе Гитцига [5]), который относитъ появленіе пророчества Авдія къ 312 г. до Р. Хр., вслѣдствіе молвы о походѣ Антигона противъ Петры, столицы Идумеи, когда нѣкто Авдій переработалъ пророчество одного изъ древнихъ пророковъ. Послѣдняя гипотеза основывается главнымъ образомъ на поразительномъ сходствѣ 1—9 Авдія съ XLIX, 7—22 Іереміи. Сходство это толковниками объясняется различно. По мнѣнію епископа Палладія, „пророки, озаряемые Духомъ Божіимъ, могли говорить одинаково объ одномъ и томъ же предметѣ“ [6]). Объясненіе это, могущее удовлетворить всякаго вѣрующаго, недостаточно для отрицательной критики, которая, отвергая самую богодухновенность іудейскихъ пророковъ, не можетъ допустить, чтобы два человѣка могли говорить объ извѣстномъ предметѣ одними и тѣми же выраженіями, одними словами, вполнѣ одинаково, почти тожественно.—Эвальдъ и Кюнеръ, послѣ изслѣдованія священнаго текста, пришли къ тому заключенію, что ни Іеремія, ни

[1]) Hergog, Encyclop. B. X, S. 674.
[2]) Lichteuberger, Encyclopedie, t. I, p. 13
[3]) Толков. на кн. св. прор. Авдія, стр. IV.
[4]) Опытъ библ. словаря собствен. именъ, т. I, стр. 12.
[5]) Herzog, Encyclop B. X, S. 674.
[6]) Толков. на кн. св. прор. Авдія, стр. IV.

Авдій не заимствовали другъ у друга, но что оба они слѣдовали другому болѣе древнему тексту [1]). Мнѣніе это, не имѣющее за себя никакихъ твердыхъ основаній, должно быть отвергнуто. Никто никогда не читалъ и не видалъ этого древняго текста; въ Священномъ Писаніи нѣтъ ни малѣйшаго намека на его существованіе.—Лихтенбергъ, приведшій мнѣніе Эвальда и Кюпера о зависимости пророковъ Іереміи и Авдія отъ другого болѣе древняго текста, съ своей стороны прибавляетъ, что Авдій вообще писатель мало оригинальный и въ книгѣ его находится много слѣдовъ подражанія [2]) и такимъ образомъ какъ бы склоняется къ тому мнѣнію, что Авдій заимствовалъ у Іереміи, а не наоборотъ. Но такое утвержденіе, высказанное совершенно голословно, не подтвержденное никакими фактами, очевидно, малодоказательно и не имѣетъ никакого значенія. При болѣе внимательномъ анализѣ текстовъ пророка Іереміи и Авдія, при тщательномъ сличеніи того и другого, мы приходимъ къ другому выводу. „Между священными писателями, которые угрожаютъ Эдому небеснымъ мщеніемъ, говоритъ Реусъ, находится также Іеремія, въ книгѣ котораго есть отрывокъ, поразительное сходство котораго съ частію текста Авдія служило главною причиною затрудненія критики. Въ самомъ дѣлѣ, не возможно не признать—не говоримъ большого сходства, но совершеннаго тожества между извѣстными частями двухъ текстовъ. Чтобы удостовѣриться въ этомъ, слѣдуетъ только сопоставить съ одной стороны 1—6 и 8 Авдія со стихами XLIX гл. Іереміи въ слѣдующемъ порядкѣ: 14, 15, 16, 9, 10, 7. Всѣ признаются, что здѣсь есть зависимость, но раздѣляются по вопросу: съ какой стороны оригинальность? Многіе критики стоятъ за первенство Іереміи, большинство же—за Авдія. Мы признаемъ послѣднее мнѣніе лучшимъ" [3]). Аргументація Реуса въ этомъ случаѣ сводится къ слѣдующему. Іеремія въ своихъ пророческихъ рѣчахъ нерѣдко заимствуетъ образы и выраженія пророковъ, жив-

[1]) Lichtenberger, Encyclopedie, t. 1, p. 14
[2]) Ibid.
[3]) Reuss, Les prophètes, t. 2, p. 367.

3. *Презорство сердца твоего воздвиже тя живущаго въ пещерахъ каменныхъ, возвышаяй храмину твою, глаголяй въ сердцы своемъ: кто мя свержетъ на землю* — Причиною униженія Идумеи пророкъ выставляетъ презорство сердца— ὑπερφανια, superbia—гордость. Параллельному мѣсту Іереміи (XLIX, 16): *играніе* (παιγνια) *твое прельсти тя, безстудіе сердца твоего... похити крѣпость холма высокаго*— толковники даютъ нѣсколько иной смыслъ. „По мнѣнію толкователей библейскаго текста, LXX толковниковъ подъ παιγνία, говоритъ проф. Якимовъ, разумѣли Пріапа, божество, у грековъ считавшееся покровителемъ низкой плотской страсти“ [1]. Далѣе, указанный экзегетъ дѣлаетъ такую догадку: „еврейское слово, переведенное здѣсь греческимъ παιγνία, tiphlecet — значитъ страхъ, предметъ страха; а подобозначущимъ словомъ pachad у евреевъ иногда назывался истинный Богъ. Почти тожественное съ tiphlecet слово miphlecet въ 3 Цар. XV, 13; 2 Пар. XV, 16 значитъ истуканъ, идолъ. На основаніи этихъ данныхъ нужно думать, что пророкъ вмѣстѣ съ „надменностію сердца“ причину нравственнаго упадка Эдома видитъ... и въ его идолопоклонствѣ“ [2]. Пророкъ называетъ затѣмъ Эдома *живущимъ въ пещерахъ каменныхъ*. Исавъ послѣ смерти отца своего Исаака поселился на горѣ Сеиръ (Быт. XXXIV, 6 — 8). Когда потомки его размножились, они истребили аборигеновъ хорреевъ и заняли ихъ страну и жилища. Страна эта была вполнѣ гористою: горныя цѣпи, въ неправильныхъ массахъ, съ крутыми отвѣсными боками и глубокими пропастями, проходятъ по всѣмъ направленіямъ. Вслѣдствіе такихъ особенностей страны Идумеи были по преимуществу троглодитами, т. е. обитателями пещеръ. Такія свойства страны, естественно могли поселить въ Идумеяхъ сознаніе своей полной безопасности, возбудить ихъ гордость, усилить надменность до того, что они могли говорить, въ сознаніи своей силы и могущества: *кто мя свержетъ на землю?*

Но не смотря на такое, повидимому, безопасное положе-

---

[1]) *Толков. на кн. св. пр. Іереміи, стр. 716.*

[2]) Ibid.

ніе, Эдомъ не долженъ надмеваться (4): *аще вознесешися якоже орелъ*, говоритъ пророкъ, *и аще положиши гнѣздо твое средѣ звѣздъ, и оттуду сверу тя, глаголетъ Господь.* — *Орелъ* (ἀετὸς, aquila) давно уже называется царственною птицею; онъ летаетъ выше всѣхъ птицъ, гнѣзда свои вьетъ на самыхъ высокихъ, неприступныхъ мѣстахъ (Іов. XXXIX. 28). *Гнѣздо*—халд. парафр.—habitaculum—жилище. Гиперболическое выраженіе—*средѣ звѣздъ*—употреблено въ смыслѣ совершенной неприступности, полной безопасности. *Сверу тя* κατάξω, detraham—сведу внизъ, совлеку - находится въ полномъ соотвѣтствіи съ предыдущими словами стиха, гдѣ пророкъ указываетъ на неприступное, гористое положеніе Идумеи. Справедливость своихъ словъ Авдій подтверждаетъ божественнымъ авторитетомъ: такъ *глаголетъ Господь.*

Изображая далѣе то ужасное опустошеніе, которое постигнетъ Эдомъ, пророкъ говоритъ (5) *аще бы татіе влѣзли къ тебѣ, или разбойницы нощію, камо бы поверженъ былъ еси; еда не украли бы довольныхъ себѣ; или аще объемлющіе виноградъ влѣзли къ тебѣ, еда бы не оставили гроздія;* — Почему LXX, въ настоящемъ стихѣ евр.: о! какъ ты разоренъ—перевели: ποῦ ἂν ἀπεῤῥίφης—*камо бы поверженъ былъ еси*—толковники объясняютъ тѣмъ. что LXX, вмѣсто евр. nidmejtah (раззоренъ) читали damah (отверженъ). Св. Ефремъ Сиринъ даетъ настоящимъ словамъ иной смыслъ и переводитъ ихъ такъ: если бы воры влѣзли къ тебѣ, сталъ ли бы ты молчать отъ страха [1])? Еп. Палладій объясняетъ это тѣмъ, что толковникъ глаголъ nidmejtah производилъ отъ сходнаго съ нимъ по начертанію глагола молчать [2]). Но очевидно, что давать такой смыслъ настоящему стиху нѣтъ никакого основанія, ибо это несоотвѣтствуетъ контексту рѣчи и основывается на неправильномъ пониманіи текста.—Воры (κλέπται, fores) и ночные разбойники (λησταὶ νυκτὸς, latrones per noctem) крадутъ только *довольная себѣ*

[1]) Творенія ч. 8. стр. 166.

[2]) Толков. на кн. св. прор. Авдія, стр. 4. Еп. Палладій, впрочемъ, ссылается въ этомъ случаѣ на авторитетъ Друзія.

(τὰ ἱκανὰ ἑαυτοῖς), т. е., что удобно унести, что попалось подъ руку, что понравилось; объемлющіе виноградъ (τρυγηταὶ, vindemiatores), похитители въ виноградникахъ, также по недосмотру, а можетъ быть вслѣдствіе поспѣшности, оставляютъ что-нибудь недобраннымъ [1]). Такимъ образомъ мысль разбираемаго стиха такая: если бы воры и разбойники опустошили Эдомъ, опустошеніе не могло бы быть полнымъ: они унесли бы съ собою не все; если бы обиратели винограда были въ предѣлахъ Эдома, они оставили бы не мало недобраннаго; но не таково будетъ опустошеніе Эдома,—опустошеніе полное и окончательное, при зрѣлищѣ котораго пророкъ восклицаетъ (6): *како объискася Исавъ, и взята быша сокровенная его!*—*Объискася*—въ Вульг.: crutati sunt буквально обшарены, изслѣдованы, разсмотрѣны. *Исавъ*— вмѣсто Эдомъ, потомки Исава, домъ Исава. Сравнивая настоящій стихъ съ параллельнымъ мѣстомъ Іереміи (XLIX, 10), гдѣ говорится, что *Господь откроетъ тайная его* (Эдома), что *ничего не возможетъ утаитися*, толковники заключаютъ, что пророкъ подъ *сокровенная его* разумѣетъ здѣсь тѣ пещеры, которыя служили для Идумеевъ жилищами, были, по ихъ мнѣнію, самыми надежными и безопасными мѣстами, какъ для себя, такъ и для своихъ сокровищъ. Но большинство толковниковъ разумѣютъ самыя сокровища Идумеевъ и потому переводятъ слова сокровенная его—thesauri ejus perquisiti [2]). Съ такимъ пониманіемъ этихъ словъ болѣе согласуется употребленный пророкомъ глаголъ—*взята*.

7. *Даже до предѣлъ испустиша тя: вси мужи завѣта твоего сопротившася ти: премогоша тя мужи мирницы твои: (ядущіи съ тобою) положиша лесть подъ тобою, нѣсть смысла въ нихъ.*—Слова: *даже до предѣлъ испустиша тя: вси мужи завѣта твоего сопротившася ти*—бл. Θеодоритъ объясняетъ такъ: „тѣ, которые вчера расположены были къ тебѣ дружелюбно, и которыхъ имѣлъ ты своими

[1]) Кромѣ того, Законъ Моисеевъ (Втор. XXIV, 21) прямо предписывалъ собирать виноградъ не весь, а часть оставлять бѣднымъ (пришельцамъ, сирымъ и вдовымъ).

[2]) Corn. a lapide, p. 379.

союзниками и споборниками, присоединятся къ врагамъ. Они изгонятъ тебя не только изъ городовъ, но и изъ самыхъ предѣловъ страны" [1]). Другіе толковники настоящія слова понимаютъ въ томъ смыслѣ, что въ опустошеніи Эдома будутъ участвовать и сосѣдніе, дружественные прежде народы; при этомъ они изгонятъ идумеевъ изъ отечества и будутъ провожать ихъ до границъ его, или, наконецъ, когда Идумеи будутъ отводиться въ плѣнъ, прежніе союзники, мужи завѣта, будутъ провожать ихъ до границъ новаго отечества [2]). *Мужи мирницы* (εἰρηνικοὶ) *твои*, т. е. люди, которые были съ тобой въ мирѣ, которые находились съ тобой въ самыхъ дружественныхъ отношеніяхъ. Подъ ядущими хлѣбъ св. Ефремъ Сиринъ разумѣетъ прорицателей, которые пресыщались на трапезахъ Эдома [3]). Но понимать такъ слова пророка нѣтъ никакого основанія; изъ контекста видно, что рѣчь идетъ о союзникахъ идумеевъ, а потому многіе толковники не безъ основанія переводятъ *ядущія съ тобой*—словомъ: сотрапезники [4]). Какимъ образомъ произошло то, что союзники оставили Эдома, пророкъ объясняетъ тѣмъ, что *нѣсть смысла въ нихъ*, т. е. идумеяхъ, ибо они до послѣдняго времени не могли замѣтить, что союзники ихъ только прикрывались видомъ дружбы, только прикидывались преданными имъ, а на самомъ дѣлѣ постоянно замышляли что-нибудь противъ своихъ друзей, постоянно обманывали ихъ.

8. *Въ той день, глаголетъ Господь, погублю премудрыя отъ Идумеи, и смыслъ отъ горы Исавовы.* — У пророковъ (Ис. II, 12; XIII, 6 — 9; Іез. XIII, 5; XXX, 3; Іоиль I, 15; Соф. I, 7; Апок. XVI 14 и др.) слово *день* (ἡμέρα, dies) весьма часто употребляется въ смыслѣ извѣстнаго времени, когда исполняется какое-либо опредѣленіе Божіе, возвѣщенное пророкомъ, почему въ халдейскомъ парафррастѣ слово dies замѣнено id tempus. При опасности Идумею могла бы

---

1) Творенія ч. 4, стр. 388.
2) Corn. a lapide, p. 379.
3) Творенія ч. 8, стр. 167.
4) Reuss, les. prophètes, t. 2. p. 372.

спасти извѣстная хитрость, изворотливость, мудрость, ибо ранѣе въ Идумеѣ не было недостатка въ мудрецахъ; тамъ были люди, подобные Іову и его друзьямъ; жители ея нерѣдко проявляли необыкновенную изворотливость и хитрость (Вар. III, 22 — 25). Въ параллельномъ мѣстѣ у Іереміи говорится: *егда есть ктому мудрость въ Ѳеманѣ; погибе совѣтъ отъ разумныхъ, непотребна бысть мудрость ихъ* (7 ст.). Послѣднія слова прямо указываютъ на то, что и во время окончательнаго опустошенія во Идумеѣ недостатка въ мудрецахъ не будетъ, но только совѣтъ ихъ погибнетъ, мудрость ихъ будетъ непотребна, обратится въ ничто, или, какъ говоритъ пророкъ словами Господа, *погублю премудрыя отъ Идумеи и смыслъ отъ горы Исавовы*. Итакъ пророкъ отнимаетъ у идумеевъ всякую надежду на своихъ мудрецовъ: эти пресловутые мудрецы, эти хваленые, гордые своею разсудительностью совѣтники растеряются при видѣ страшной, дѣйствительной опасности, потеряютъ свое самообладаніе и не будутъ въ состояніи подать какой-либо спасительный совѣтъ. Впрочемъ, не только мудрецы Идумеи не принесутъ никакой пользы, но даже воины-эта надежная охрана всякаго государства, — и тѣ не въ силахъ будутъ оказать какую-нибудь существенную помощь, ибо, по словамъ пророка, (9) *убоятся воини твои, иже отъ Ѳеманъ, да отъимется человѣкъ отъ горы Исавовы.* — Ѳеманъ — сынъ Элифаза и внукъ Исава (Быт. XXXVI, 10—11); по имени его нерѣдко называется Идумея (Іер. XLIX, 7; Іез. XXV, 13). Кромѣ того, во времена Іеронима въ Идумеѣ даже было селеніе Ѳеманъ, которое находилось въ пяти римскихъ милахъ отъ Петры, или Селы, и имѣло римскій гарнизонъ [1]. Еп. Палладій приводитъ мнѣніе Гезеніуса, по которому Ѳеманъ-городъ, провинція (округъ) и народъ на востокѣ Идумеи [2]. По мнѣнію другихъ толковниковъ, Ѳеманъ былъ въ южной части Идумеи. Слова — *да отъимется человѣкъ отъ горы Исавовы* — въ Вульгатѣ пере-

[1] Cursus compl. t. XX, p. 808.

[2] Толков. на кн. пр. Авдія, стр. 8.

ведены: ut intereat vir de monte Esau, т. е. всеобщая паника наведется на Эдомъ для того, чтобы погибъ человѣкъ, или множество людей отъ горы Исавовой, т. е. Идумеи. Насколько будетъ сильна эта паника, изображаетъ Іеремія въ параллельномъ мѣстѣ: *сердце сильныхъ идумейскихъ въ той день*, день окончательнаго раззоренія Идумеи, *яко сердце жены родящія* (22 ст.).

Изобразивъ въ яркихъ чертахъ ту печальную участь, которая постигнетъ Эдомъ, пророкъ во второй части (10—16) своей книги выясняетъ и причины этого тяжелаго наказанія Идумеи.

10. *Посѣченія ради и нечестія, еже на брата твоего Іакова: покрыетъ тя студъ и отверженъ будеши въ вѣкъ.*— *Посѣченія ради и нечестія*—propter interfectionem ac propter iniquitatem—за умерщвленіе и несправедливость къ брату твоему Іакову. Эдомъ, или Исавъ, былъ старшій сынъ Исаака и старшій братъ Іакова. Іаковъ, не смотря на то, что былъ младшій сынъ, получилъ права первородства. Съ этого времени между братьями не было особенно близкихъ отношеній. Впослѣдствіи потомки Исава наслѣдовали отъ праотца непріязнь къ евреямъ. какую тотъ питалъ къ Іакову. Характеръ идумеевъ очерченъ Исаакомъ въ его пророческомъ благословеніи Исава: *мечемъ твоимъ жити будеши* (Быт. XXVII, 40). Дѣйствительно, изъ послѣдующей исторіи идумеевъ мы видимъ, что война и грабежъ были почти главными занятіями идумеевъ. Съ помощію оружія они завладѣли горою Сеиръ, прогнавъ оттуда коренныхъ обитателей—хорреевъ. Потомъ, въ продолженіи нѣсколькихъ столѣтій, они воевали съ израильтянами и почти постоянно содѣйствовали ихъ врагамъ (2 Пар. XX, XXI, XXV, 4 Цар. XIV). За всѣ эти дѣйствія противъ избраннаго народа Божія, дѣйствія тѣмъ болѣе предосудительныя, что онѣ совершались противъ народа родственнаго,—за всѣ эти дѣйствія, по словамъ пророка, Эдома *покроетъ студъ и отверженъ будетъ въ вѣкъ*.

Далѣе, подробнѣе раскрывая, въ чемъ именно выразилось это *посѣченіе* и *нечестіе* идумеевъ поотношенію къ евреямъ, пророкъ говоритъ (11): *отъ него же дне сопротивился еси*

во они плѣняющихъ иноплеменниковъ силу его, и чуждіи внидоша во врата его и о Іерусалимѣ вергоша жребія, и ты былъ яко единъ отъ нихъ.—*Сила*—δύναμις въ Свящ. Писаніи имѣетъ значеніе не только сила въ собственномъ смыслѣ, но и—богатство, имущество, войско; поэтому въ Вульгатѣ δύναμις переведено словомъ exercitus. Слово: *врата* (πύλαι, portas) у священныхъ писателей нерѣдко употребляется въ значеніи города (Втор. XXI, 19), а потому въ халд. парафр. слова—*внидоша во врата* не безъ основанія переведены: ingrediebantur civitatem. *О Іерусалимѣ вергоша жребія*—дѣлежъ военноплѣнныхъ и ихъ имуществъ былъ вообще въ обычаѣ у восточныхъ народовъ (Іоил. III, 4; Наум. III, 10 и др.). Въ то тяжелое время, когда непріятели опустошали Іерусалимъ, когда они дѣлили захваченную добычу по жребію, ты, Эдомъ, говоритъ пророкъ, былъ, какъ одинъ изъ нихъ, т. е. тоже принималъ участіе въ разрушеніи Іерусалима. Все это дѣйствительно было такъ, когда Новуходоносоръ осадилъ Іерусалимъ, когда идумеи соединились съ нимъ и принимали дѣятельное участвіе въ грабежѣ и убійствахъ побѣжденныхъ израильтянъ; о ихъ кровожадности и жестокости въ этомъ случаѣ, какъ мы говорили ранѣе, упоминается въ 136 пс., 7 ст.

На самомъ же дѣлѣ не должно было бы быть такъ (12): *и да не презриши дне брата твоего въ день чуждихъ, и да не порадуешися о сынѣхъ іудиныхъ въ день погибели ихъ, и да не велерѣчиши въ день скорби.*—Стихи 12—15 въ разныхъ переводахъ Библіи и у различныхъ толковниковъ имѣютъ неодинаковый смыслъ. У LXX и въ славян., напр., эти стихи имѣютъ въ виду событіе будущее, еще не исполнившееся, а потому носятъ характеръ предостереженія идумеямъ. Такой же смыслъ этимъ стихамъ даютъ Егеръ, Розенмюллеръ и Гендеверкъ. Въ евр. же текстѣ стихамъ 12—15 данъ смыслъ обличенія идумеевъ за содѣланное ими, слѣдовательно предполагается, что пророкъ имѣетъ въ виду событіе уже совершившееся и исполнившееся. Но, по справедливому замѣчанію Реуса, первое пониманіе этихъ стиховъ не со-

[1]) Reuss, les prophètes, t. 2, p. 373.

гласуется съ контекстомъ рѣчи ни логически, ни синтаксически. Дѣйствительно, обращаясь къ контексту рѣчи, мы видимъ, что пророкъ въ предъидущихъ стихахъ говоритъ о событіяхъ прошедшихъ, о событіяхъ, которыя уже исполнились; естественно, что въ слѣдующихъ стихахъ, которыя находятся съ предыдущими въ тѣсной органической связи, пророкъ говоритъ объ этихъ же прошедшихъ событіяхъ. Какимъ образомъ, спрашивается, пророкъ, сказавши объ идумеяхъ: *и ты былъ яко единъ отъ нихъ*, прямо, безъ всякой оговорки, ex abrupto переходитъ къ изображенію событій будущихъ. Наконецъ, если мы обратимъ вниманіе на то, что въ оригинальномъ текстѣ стихамъ 12—15 данъ смыслъ обличенія идумеевъ за содѣланное, мы безъ всякаго сомнѣнія отдадимъ преимущество послѣднему пониманію. Словами—*да не презриши* (LXX: μὴ ἐπίδῃς, Вул. non despicies), *да не порадуешися* (LXX: μὴ ἐπιχαρῇς, Вул. non laetaberis; *и да не велерѣчиши* (LXX: μὴ μεγαλορρημονῇ, Вул. non magnificabis) очевидно указывается на то злорадство, которое высказали идумеи во время разрушенія Іерусалима халдеями,—въ этотъ *день погибели*, *день скорби* сыновъ іудиныхъ.

13. *И не входи во врата людей моихъ въ день болѣзни ихъ и не презри и ты сонма ихъ въ день потребленія ихъ, и не совѣщайся на силу ихъ въ день погибели.*—Пророкъ, продолжая далѣе обличать идумеевъ говоритъ: не надлежало бы входить Эдому во врата народа моего въ день несчастія ихъ. Ранѣе мы выяснили, что подъ вратами въ Священ. Писаніи нерѣдко разумѣется самый городъ; вслѣдствіе этого слова *въ день болѣзни* въ Вульг. переведены: in die ruinae—день разрушенія. *Не совѣщайся*—μὴ συνεπιθῇ—составлять замыслы. Подъ силою (δύναμις), какъ мы ранѣе говорили, разумѣется и войско, и имущество, поэтому ἐπι δύναμιν въ Вульг. переведено: aduersum exercitum, а въ халд. парафр.—in ejus facultates.

14. *Ниже настой на исходы ихъ*, продолжаетъ свою обличительную рѣчь пророкъ, *потребити избѣгающыя ихъ: ниже заключай бѣжащыя ихъ въ день скорби.*—Изъ этихъ словъ пророка видно, что Идумеи не только вмѣстѣ съ врагами опустошили Іудею, не только грабили имущество

евреевъ, но занявъ выгодныя мѣста (ἐπὶ τὰς διεκβολάς, Вул. in exitibus, халд. парафр.: in. bivio), захватывали бѣгущихъ и убивали. Вотъ, по словамъ пророка, тѣ вины, за которыя должно постигнуть Эдомъ справедливое возмездіе (15): *понеже близъ день Господень на вся языки: якоже сотворилъ еси, сице будетъ ти, воздаяніе твое воздастся на главу твою.*—Ближайшее непосредственное значеніе, которое можно придать здѣсь *дню Господню*—это день наказанія Эдома. Этотъ день Господень, день отмщенія будетъ, по словамъ пророка, не для одного только Эдома, но на всѣ языки, т. е. на народы, которые когда-либо причиняли зло народу еврейскому и о которыхъ говорили другіе пророки, т. е. вавилоняне, филистимляне, моавитяне, сиріяне, еѳіопляне, тиряне, сидоняне и пр. (Ис. XIII XX; Іер. XXV, XLVII—XLVIII, LI; Іез. XXV—XXXII, Ам. I—II и др.). Отмщеніе Эдому будетъ равномѣрно тому, какъ Идумеи поступали съ евреями: *якоже сотворилъ еси, сице будетъ ти.*

16. *Понеже*, заключаетъ пророкъ свою рѣчь къ Эдому, *яко былъ на горѣ моей святѣй, испіютъ вси языцы вино, испіютъ и снидутъ, и будутъ, яко не бывшіи.* — Смыслъ этого стиха толковниками понимается различно. Одни понимаютъ его въ томъ смыслѣ, что Идумеи, при взятіи Іерусалима, и разрушеніи храма, пиршествовали на мѣстѣ разрушеннаго храма, святотатствовали, оскверняли священное мѣсто своими непристойными оргіями [1]). Но въ Свящ. Писаніи слова, „пить“ или „пить чашу“ употребляются обыкновенно въ значеніи испытывать печальную участь, нести тяжелый жребій; отсюда чаша вообще нерѣдко называется чашею погибели (Іер. XXV, 27—29; XLVIII, 26; XLIX, 12; LI, 7; Плачъ IV, 21; Псал. XXI, 5; LX, 5; LXXV, 9; Ис. XXIV, 9; LI, 17; Іез. XXIII, 31; Наум. III, 11: Авв. II, 15—16; ср. Мѳ. XX, 22; XXVI, 39—42 и др.). Проф. Якимовъ въ толкованіи на слова 15 ст. XXV гл. прор. Іереміи: *возми чашу вина не раствореннаго отъ руки моея, да напоиши вся языки*, къ

1) Reus, les prophètes, t. 2. p. 382.

нимъ же азъ послю тя—высказываетъ слѣдующія соображенія: „Вина нерастворённаго — οἴνου τοῦ ἀκράτου. Послѣднее слово основано на пониманіи евр. hemah (ярости) въ смыслѣ жара, горячительности: вино горячительности, т. е. горячительное, крѣпкое, цѣльное неразбавленное вино. Ярость, гнѣвъ Господень представляется подъ образомъ вина, которымъ пророкъ получаетъ повелѣніе напоить всѣ народы (ср. Ис. LI, 17; Апок. XVI, 19“ [1]). Вотъ почему бл. Θеодоритъ говоритъ: „питіемъ вина назвалъ пророкъ наказаніе; и сему ясно научаетъ насъ бл. Іеремія, которому повелѣно было взять чашу и напоить всѣ народы (Іер. XXV, 15)“ [2]). Такимъ образомъ всего естественнѣе относить слово „пилъ“ къ Іудеямъ, когда Эдомъ заставилъ ихъ выпить чашу несчастій и всевозможныхъ униженій. За все это идумеевъ постигнетъ тяжелое наказаніе: *испіютъ и снидутъ и будутъ яко небывшіи*—Вул. absorbebunt, халк. парафр. absorbebantur — будутъ поглощены, пожраны.

Выяснивъ во второй части своей пророческой рѣчи причины страшнаго наказанія, имѣющаго постигнуть Эдомъ, Авдій въ третьей и послѣдней части своей книги (17—21) переходитъ къ утѣшенію іудеевъ, къ изображенію той награды, которую получатъ они за перенесенныя несчастія.

17. *Въ горѣ же Сіони будетъ спасеніе*, говоритъ пророкъ, *и будетъ свята: и наслѣдятъ домъ Іаковль наслѣдившихъ я.*—Подъ *горою Сіонъ* въ Свящ. Писаніи разумѣется нерѣдко городъ Іерусалимъ, храмъ іерусалимскій и даже вообще церковь Божія (Ис. 2, 2—4; Мих. IV, 1—2, Зах. VIII, 1—2 и др.); *и будетъ свята*, т. е. будетъ свята гора Сіонъ отъ возстановленнаго на ней храма. Слова: *и наслѣдятъ домъ Іаковль наслѣдившихъ я*—понимаются различно. Нѣкоторые толковники „наслѣдившихъ я“ переводятъ hereditates suas — владѣніи своя, т. е. владѣнія, которыя ранѣе принадлежали имъ—іудеямъ, а потомъ были захва-

[1]) Толк. на кн. пр. Іереміи, стр. 414—415.
[2]) Творенія ч. 4, стр. 390—391.

чены идумеями и другими народами.[1]) Но LXX, Вульг. и халд. парафр. эти слова переводятъ: τοὺς κατακληρονομήσαντας αὐτούς, possessores suos,—владѣтелей своихъ, т. е. іудеи даже покорять своихъ прежнихъ господъ, подчинятъ своей власти своихъ прежнихъ побѣдителей, или, какъ говоритъ бл. Θеодоритъ, іудеи „овладѣютъ вашей (идумеевъ) и другихъ сопредѣльныхъ народовъ землею" [2]).

18. *И будетъ домъ Іаковль огнь, домъ же Іосифовъ пламень, а домъ Исавовъ въ тростіе и возгорятся на нихъ и поядятъ я, и не будетъ избѣгаяй дому Исавову яко Господь глагола.*—Въ Свящ. Писаніи *огнь и пламень* нерѣдко употребляются въ значеніи разрушенія, уничтоженія, какъ напр., у Ам, I, 4; Ос. III, 14; Ис. IX, 18; X, 16; XXVI, 11; Прем. III, 7; Числ. XXI, 28 и др. Выраженіе —*домъ Іаковль* понимается въ смыслѣ двухъ колѣнъ израильскихъ (Іудина и Веніаминова), а—*домъ Іосифовъ* остальныхъ десяти колѣнъ. *Тростіе*—stipula—солома, какъ символъ всего слабаго, незначительнаго, непрочнаго (Исх. XV, 7; Ис, V, 24; XXXIII, 12; XLVII, 14; Наум. I, 10; Мал. IV, 1), указываетъ на ту скорость, на ту легкость, съ какою будутъ истреблены идумеи, т. е., по выраженію Ефрема Сирина, „іудеи истребятъ идумеевъ, какъ огонь истребляетъ солому, и истребленіе ихъ будетъ совершенное" [3]). Слова: *Не будетъ избѣгаяй дому Исавову*—указываютъ на то, что наказаніе непремѣнно постигнетъ эдомитянъ, никто не избѣжитъ суда Божія.

19. *И наслѣдятъ иже во Нагевѣ гору Исавову, и иже въ раздоліи, иноплеменники; и возмутъ гору Ефремову, и поле самарійско, и Веніамина и Галадитиду.*—Евр. слово panegeb—въ греч. и слав. Бибяліяхъ оставлено безъ перевода: ἐν ναγέβ, *иже во Нагевѣ*. Но большинство толковниковъ переводятъ это слово—словомъ югъ. „Это три толковника (Акила, Симмахъ и Θедотіонъ), говоритъ бл. Θеодоритъ, перевели согласно словомъ—югъ: ибо словомъ

[1]) Cornel. a Lapide, p. 384.
[2]) Творенія, 4 ч., 391 стр.
[3]) Творенія ч. 8, стр. 168.

„Нагевъ“ на еврейскомъ языкѣ называется югъ“ [1]). Но какъ, спрашивается, должно понимать первыя слова разбираемаго стиха и къ кому относить ихъ? Одни толковники переводятъ ихъ такъ: Домъ (Іаковль и Іосифовъ) завладѣетъ югомъ т. е. горою Исава, ибо Іудея съ юга граничила съ Идумеею [2]). Но бл. Θеодоритъ переводитъ нѣсколько иначе: „обитающіе къ югу отъ Іерусалима, т. е. народы сопредѣльные съ идумеями, какъ бы по наслѣдству, возьмутъ себѣ землю идумейскую“ [3]). По объясненію Реуса, одна незначительная часть, или округъ Іудеи (Нагевъ) завладѣетъ сопредѣльною страною—Идумеею [4]). Намъ кажется, что, сообразуясь съ контекстомъ рѣчи, съ большимъ вѣроятіемъ можно принять первое пониманіе: утѣшая іудеевъ, пророкъ обѣщаетъ имъ, что они не только будутъ возвращены изъ плѣна, что идумеи не только будутъ наказаны, но даже самая територія ихъ перейдетъ въ руки іудеевъ. Конечно, это утѣшеніе было бы не полно, еслибы пророкъ сказалъ, что Идумеею завладѣютъ тѣ, которые обитаютъ къ югу, ибо въ такомъ случаѣ іудеи могли бы пріобрѣсть себѣ очень сильныхъ, а слѣдовательно и опасныхъ сосѣдей. Такому пониманію вполнѣ соотвѣтствуютъ дальнѣйшія слова разбираемаго стиха: *и иже въ раздоліи иноплеменники.*—Слав. *въ раздоліи* въ евр. Библіи выражено ha-schephelah—равнина, низменность, поэтому въ Вульг. оно переведено: qui in campestribus, въ халд. парафр.: campestria habitantes. Нѣкоторые же толковники греч. ἐν τῇ Σεφηλᾷ принимаютъ за имя собственное и указываютъ на долину этого имени на западѣ колѣна Данова и на приморскую часть владѣній филистимлянъ, на сѣверѣ Азота. „Иже въ Сефилѣ (это сосѣди филистимлянъ), говоритъ бл. Θеодоритъ, завладѣютъ страною, которая нынѣ во владѣніи у филистимлянъ“ [5]). *Возмутъ гору*—Вуbr. regionem; подъ горою разумѣется царство Израильское, ибо колѣно Ефре-

---

[1]) Творенія, ч. 4, стр 392.
[2]) Corn. a Lapide, p. 385.
[3]) Творенія, ч. 4, стр. 392.
[4]) Reuss. les prophètes, т. 2, p. 374
[5]) Творенія, ч. 4, стр. 392.

мово было первенствующимъ въ царствѣ израильскомъ.— *Поле самарійско* — Вульг: regionem, samariae, халд. парафр: civitates samariae. или Самарія столица самарійскаго царства.—*Веніамина и Галаадитиду*—Вульг.; Beniamin possidebit Galaad, халд. парафр.: progeniti familiae Beniamin habitatores terrae Galaad; Ваніаминъ— часть царства іудина; но, очевидно, здѣсь употреблена часть вмѣсто цѣлаго. Галаадъ (или Галеадъ)—область на восточной сторонѣ Іордана; иногда этимъ именемъ называется вся восточно-заіорданская страна. Изъ разбора всего этого стиха видно, что онъ всецѣло относится къ іудеямъ и нельзя разумѣть подъ нѣкоторыми выраженіями его другіе народы, какъ дѣлаютъ это многіе изъ толковниковъ. Мы видимъ. что настоящій стихъ представляетъ собой тотъ параллелизмъ еврейской рѣчи, который составляетъ отличительный характеръ священной ветхозавѣтной поэзіи. Пророкъ постепенно раскрываетъ свою мысль: іудеи завладѣютъ страной, прилегающей къ ихъ владѣніямъ съ южной стороны (Идумеей), іудеи, поселившіеся на низменностяхъ, займутъ филистимскія владѣнія, царство іудино завладѣетъ даже заіорданскою галаадскою страною,

20. *И преселенія начало сіе сыномъ Израилевымъ, земля хананейска до Сарепты: преселеніе же Іерусалимле до Ефраѳа: и наслѣдятъ грады Нагевовы.*—Настоящій стихъ есть дальнѣйшее развитіе предыдущаго: пророкъ, утѣшая іудеевъ, указываетъ на тѣ завоеванія, которыя сдѣлаютъ они. Большинство толковниковъ даютъ ему такой смыслъ: іудеи, переселенные въ Вавилонъ, возвратятся изъ плѣна, завладѣютъ всѣми мѣстами хананеевъ до Сарепты,—эти, отведенные въ плѣнъ до Ефраѳа, наслѣдятъ грады Нагевовы. Слав *Сарепта* въ евр. текстѣ выражено: zarephat. Что должно разумѣть подъ этимъ именемъ толковники не мало разнорѣчатъ. Всего лучше разумѣть подъ Сарептою финикійскій городъ, лежавшій между Сидономъ и Тиромъ; въ Свящ, Писаніи онъ извѣстенъ, какъ мѣсто, гдѣ пророкъ Илія воскресилъ сына одной вдовы (3 цар. XVII, 17—23). Евр. bi-sepharad LXX перевели Ἐφραθά. Но еще бл. Іеронимъ не зналъ, какъ объяснить: почему LXX евр. слово, чита-

емое Сефарадъ, перевели словомъ Ефратъ, какъ не перевели напр., Акила, Симмахъ и Θеодотіонъ и при этомъ предложилъ такое объясненіе настоящаго мѣста: подъ Сефарадомъ можно разумѣть Босфоръ (Вульг: et transmignatio Ierusalem quae in Bosphor est)—городъ около пролива этого имени или самый проливъ. Но бл. Іеронимъ не исключалъ и другаго пониманія слова Сефарадъ: такъ какъ Сефарадъ на ассирійскомъ языкѣ почти синонимиченъ слову terminus—граница, предѣлъ, то подъ этимъ именемъ можно разумѣть всякую часть вавилонскаго царства [1]). Наконецъ нѣкоторые толковники подъ Сефарадомъ разумѣютъ Испанію, но при этомъ Испанія здѣсь принимается не какъ извѣстная опредѣленная страна, а, какъ говоритъ св. Ефремъ Сиринъ, „пророкъ имѣетъ въ виду... отдаленнѣйшія страны, означаемыя здѣсь именемъ Испаніи [2]), или, какъ объясняетъ другой толковникъ, „Испанія у древнихъ географовъ и поэтовъ называется какъ самая крайняя часть свѣта“ [3]). Что должно разумѣть подъ городами Нагевовыми, мы выяснили ранѣе. Итакъ, послѣ разбора этого стиха, мы можемъ представить содержаніе его въ такой формѣ: израильтяне, нѣкогда плѣненные, не только снова возвратятся въ отечество, но даже завладѣютъ сосѣдними финикійскими владѣніями до Сарепты; сыны израильскіе, нѣкогда разсѣянные по самымъ крайнимъ предѣламъ вавилонскаго царства, не только возвратятся въ свое отечество, но даже наслѣдятъ прилегающія къ нимъ южныя страны (Идумею).

21. *И взыдутъ спасаеміи отъ горы Сіони, еже отмстити гору Исавлю и будетъ царство Господеви*,—Греч. ἀνασωζόμενοι—*спасаеміи* разумѣется отъ плѣна. Но еврейск. moschim Вульг. и халд. парафр. salvatores—*спасители*, *очевидно*, даютъ настоящимъ словамъ нѣсколько иной смыслъ. Въ прямомъ буквальномъ смыслѣ здѣсь разумѣются тѣ вожди израильскаго народа, которые при помощи Божіей отомстятъ Эдому. Подъ такими вождями всего ближе и есте-

1) Corn. a lapide. p. 386.
2) Творенія ч. 8, стр. 168—169
3) Corn. a lapide, p. 387.

ственнѣе разумѣть Маккавеевъ во времена которыхъ іудеи достигли сравнительно высокой степени политическаго могущества. Но если мы обратимъ вниманіе на то, что каждый изъ іудейскихъ пророковъ, утѣшая своихъ соотечественниковъ, имѣлъ въ виду времена мессіанскія,—этотъ центръ, около котораго группируются ветхозавѣтныя пророчества, этотъ жизненный нервъ ветхозавѣтной религіи,—то намъ станетъ ясно, что пророкъ разумѣетъ здѣсь не только освобожденіе іудеевъ отъ чужеземной зависимости, не только вождей изъ фамиліи Маккавеевъ, но и времена мессіанскія. Въ такомъ случаѣ подъ спасителями толковники разумѣютъ Христа и первыхъ распространителей его ученія—апостоловъ, а подъ Эдомомъ—всѣ языческіе народы, которые ждутъ просвѣтителя. [1]) При такомъ пониманіи словъ пророка становятся совершенно ясными дальнѣйшія слова его: *и будетъ царство Господеви*. Конечно, не будетъ никакой натяжки, если мы объяснимъ эти слова въ томъ смыслѣ, что послѣ возстановленія истиннаго богопочтенія, послѣ возвращенія іудеевъ изъ плѣна, на горѣ Сіонъ дѣйствительно будетъ царство Господа. Но это царство Господа или Господу (τῷ Κυρίῳ) вполнѣ установилось только съ пришествіемъ на землю Сына Божія.

Намъ остается только исторически указать исполненіе пророчества Авдія.

Что всего замѣчательнѣе, такъ это то, что первый засвидѣтельствовалъ объ исполненіи пророчества объ Идумеѣ раціоналистъ Вольней,—слѣдовательно, человѣкъ, котораго нельзя въ этомъ отношеніи заподозрить въ какомъ-либо пристрастіи. [3]) По мнѣнію Ефрема Сирина, исполненіе пророчества объ Идумеѣ началось еще во дни Давида и Ахава. [2]) Но такое пониманіе будетъ слишкомъ отдаленно и, пожалуй, натянуто, ибо изъ исторіи мы видимъ, что Иду-

[1]) Cursus complet t. XX p. 805.

[2]) Воронежск. Епарх. Вѣд. за 1867 г., стр. 316—переводъ изъ соч. Кейта: Исполненіе пророчества объ Идумеѣ.

[3]) Творенія ч. 8, стр. 168.

меи послѣ пораженій во времена Давида и Ахава вновь поднимались на ноги и начинали свою упорную борьбу съ іудеями (3 цар. XI, 14—22). Лучше всего относить исполненіе пророчества объ Идумеѣ ко временамъ послѣ плѣна вавилонскаго.

По завоеваніи вавилонянами іудейскаго царства, Идумеи, вѣроятно въ награду за участіе ихъ въ войнѣ, получили отъ побѣдителей позволеніе селиться на югѣ Палестины и на всей плоскости между Палестиной и Египтомъ. Впродолженіи болѣе четырехъ столѣтій Идумеи благоденствовали и удерживали за собой новую мѣстность, за исключеніемъ немногихъ городовъ, уступленныхъ ими, по повелѣнію персидскихъ государей, іудеямъ, возвратившимся изъ Вавилона. Въ это время Идумея достигла высшей точки своего политическаго могущества, апогея своего торговаго процвѣтанія. Находясь на дорогѣ въ Индію, благодаря естественнымъ богатствамъ страны, Идумея быстро достигла самаго блестящаго положенія. Она имѣла много богатыхъ торговыхъ городовъ, но въ особенной славѣ была столица ея Села, или Петра, названная такъ по своему скалистому положенію. Черезъ нее проходили богатые караваны Индіи, она была центромъ, откуда богатства Индіи расходились по всѣмъ сосѣднимъ странамъ. Словомъ, тогдашнее блестящее положеніе Идумеи было таково, что никакъ нельзя было подумать о томъ униженіи, о томъ совершенномъ роззореніи, которому она въ скоромъ времени должна была подвергнуться. Однако приговоръ, произнесенный надъ Идумеей, исполнился и исполнился съ удивительною точностью. Мы видимъ, что отъ Идумеи ничего не осталось кромѣ развалинъ многочисленныхъ городовъ, занесенныхъ песками. Самое имя идумеевъ, какъ отдѣльнаго народа, исчезаетъ со страницъ исторіи. Постепенное раззореніе Идумеи началось со временъ воинственныхъ Маккавеевъ. Іуда Маккавей, неоднократно поражалъ ихъ (1 Мак. V 3. 65). Іоаннъ Гирканъ, около 129 г. до Р, Хр., завоевалъ Идумею и только тѣмъ изъ жителей дозволилъ остаться въ своей землѣ, которые принимали обрѣзаніе и законъ іудейскій, [1]) а

[1]) Ios. Flavius, Antiqnit XIII, q.

Александръ Іанней докончилъ ея совершенное подчиненіе. [1]) Съ этого времени идумеи потеряли свою политическую независимость. Но окончательно погибли Идумеи отъ оружія римлянъ. Въ наказаніе за злодѣянія, кровопролитія и грабительства, которыя произвели Идумеи во время осады Іерусалима Титомъ, нѣкто Симонъ Герагскій опустошилъ Идумею самымъ страшнымъ образомъ (Flavius, Bel. Iud.—IV, 4 - 5, 9). Небольшое количество уцѣлѣвшихъ отъ погибели и разсѣявшихся идумеевъ затерялось между арабскими племенами; съ этого времени народъ идумейскій исчезъ съ лица земли: такъ точно оправдались слова пророка Авдія: *на вѣкъ погибнешь* (10 ст.).

Н. Бирюковъ.

---

1) Ibid XV, 4

КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ МОСКОВСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

www.bible-mda.ru



Кафедра библеистики — учебное и научное подразделение Московской православной духовной академии (www.mpda.ru), обеспечивающее преподавание более 20 дисциплин. Заведующий кафедрой — доцент протоиерей Леонид Грилихес. Основное научное направление кафедры — разработка углубленного курса святоотеческой экзегетики с привлечением широкого контекста всех современных библейских исследований.

Проект по созданию электронных книг

Проект осуществляется совместно с Региональным фондом поддержки православного образования и просвещения «Серафим». В подготовке книг принимают участие студенты кафедры. Куратор проекта — преподаватель священник Димитрий Юревич. Электронные книги распространяются на компакт-дисках в формате pdf и размещаются на сайте в формате djvu.

На сайте кафедры
www.bible-mda.ru

- ✔ электронные книги для свободной загрузки
- ✔ информация о кафедре, ее преподавателях, новостях, учебном процессе
- ✔ информация об издаваемых кафедрой новых книгах
- ✔ методические материалы по библеистике
- ✔ пособия и источники для изучения Священного Писания



РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОНД ПОДДЕРЖКИ ПРАВОСЛАВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОСВЕЩЕНИЯ

«СЕРАФИМ»

www.seraphim.ru

Фонд является независимой филантропической организацией, предоставляющей финансирование широкому кругу православных образовательных проектов высших учебных заведений Русской Православной Церкви.

Деятельность Фонда не ограничивается помощью в развитии материально-технической базы духовных учебных заведений. Главная задача — многоуровневое финансирование научно-исследовательской деятельности, воссоздание целостной и животворной академической среды в православных образовательных центрах.

Проект по созданию электронных книг является одним из ряда проектов, осуществляемых Фондом совместно с Кафедрой библеистики Московской православной духовной академии.

На сайте Фонда

www.seraphim.ru

- ✔ **информация о деятельности Фонда**
- ✔ **информация о проектах, осуществляемых Фондом**
- ✔ **контактная информация для связи с представителями Фонда**
- ✔ **возможность заказа он-лайн книг и компакт-дисков, подготовленных к изданию при участии Фонда**